



ESTAMP'A 2000

MAUREN
FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN

Vorwort

Mauren ist stolz auf sein vitales kulturelles Leben

*Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,
werte Gäste!*

Mauren ist immer wieder für Überraschungen gut - diesmal im kulturellen Leben der unternehmungslustigen und vitalen Gemeinde Mauren-Schaanwald. Mit der Einladung von Künstlerinnen und Künstlern aus drei Ländern strahlt die Ausstellung namens ESTAMP'A einen ausserordentlichen Reiz aus. Es ist mir eine grosse Freude, dass sich aus Italien, Frankreich und Liechtenstein insgesamt 22 Künstlerinnen und Künstler an der Ausstellung mit ihren Werken beteiligen.

An dieser Stelle ist es mir ein besonderes Anliegen, der in Meran lebenden Maurer Künstlerin Lydia Braun ein Dankeschön auszusprechen, die die Mutter dieser ESTAMP'A-Idee ist und die Fäden zum Zustandekommen dieses einmaligen Kulturevents im Hintergrund zog. Zusammen mit Lydia Braun hat vor allem die Kultur- und Denkmalschutzkommission der Gemeinde Mauren mit der engagierten Referentin Rita Meier in den letzten Wochen und Monaten zur Vorbereitung ihren grossen Anteil und Einsatz geleistet.

Die mitwirkenden Künstlerinnen und Künstler können somit hier in Mauren spüren, dass das kulturelle Leben in den verschiedenen Bereichen eine besondere Vielfalt aufweist und dass der Slogan „sun-fun-mura“ nicht nur eine Etikette, sondern ein Spiegelbild dieser aktiven und kulturoffenen Kommune ist.

Im Namen der Gemeinde Mauren sowie ganz speziell in meinem persönlichen Namen wünsche ich allen Künstlerinnen und Künstlern hier in unserem idyllischen Lebensraum einen unvergesslichen Aufenthalt, bleibende Kontakte und einfach viel Spass.

Ich bin überzeugt, dass die ausstellenden Künstlerinnen und Künstler aus

Frankreich: *Florence Faval
Ester
Fabienne Bara
Pierre Hornain*

Italien: *Stefania Salti
Toni Pecoraro
Fabio Alessandro Mirri
Alfredo Malferrari
Ornella Lucchi
Maura Israel
Clemente Fava
Manuela Candini*

und Liechtenstein: *Carol WyssNapier
Angelika Steiger - Wanger
Adele Schädler
Aniko Risch
Lotte Moser-Schafhauser
Hugo Marxer
Gretl Huchler
Brigitte Hasler
Otmario Cramer
Lydia Braun*

die viele Besucherinnen und Besucher aus Liechtenstein und aus den benachbarten Regionen mit ihren künstlerischen Botschaften zu begeistern vermögen.

Herzlichst grüsst Sie

*Johannes Kaiser
Gemeindevorsteher Mauren*

ESTAMP'A
2000

Fabienne Bara

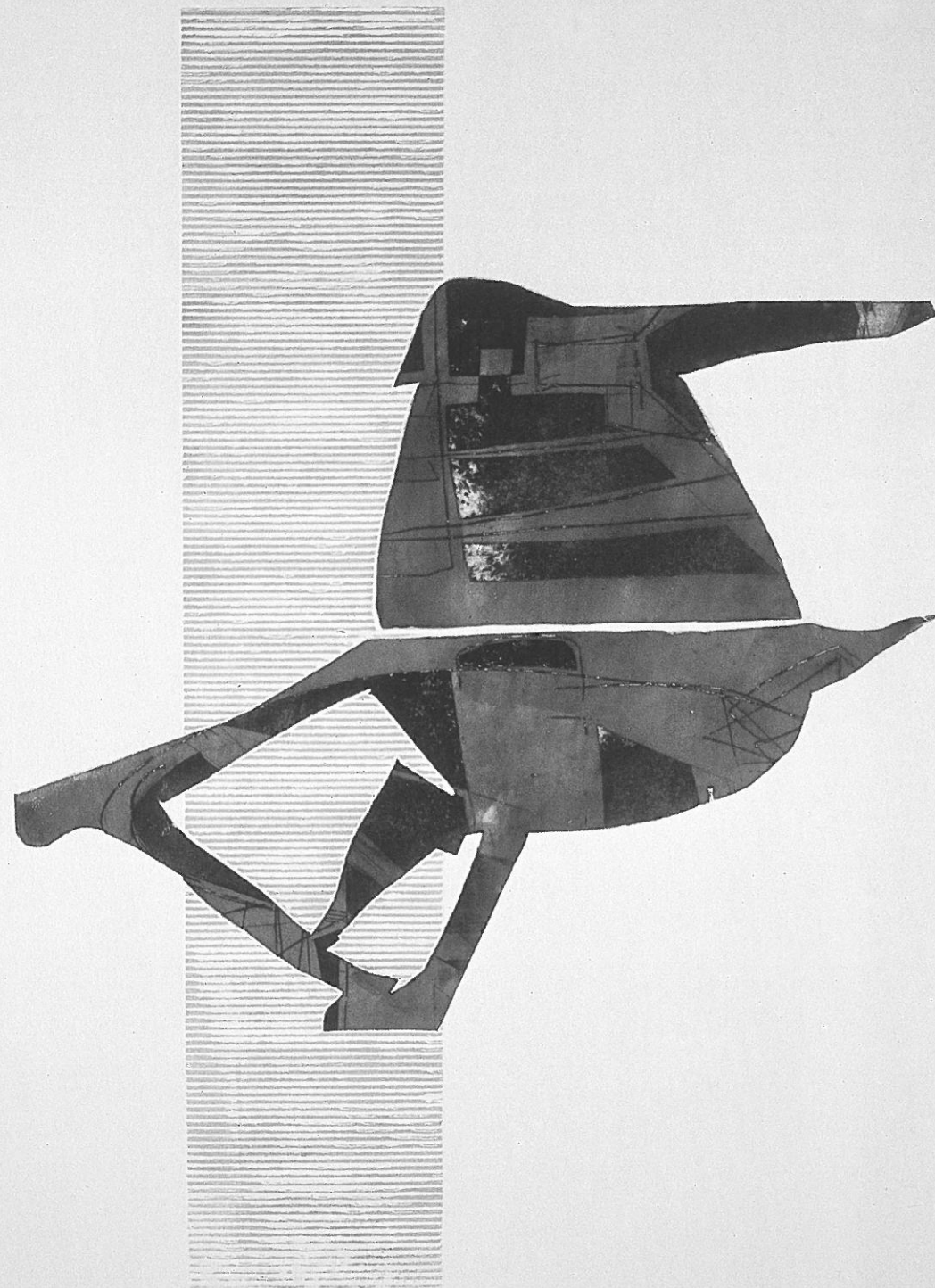
Plan Peyregous
F-83570 Entrecasteaux

1. 1974 Nice (06) -Histoire de l'art-
2. 1978/82 Paris (75) -Divers stages ateliers de gravure
(e. a J. Serve - F. Rocca)
3. 1983 Ablon (94) Premier atelier de gravure
4. 1988/92 Douala (Cameroun)
5. 1993 Entrecasteaux (83)
6. Depuis 1983:
nombreuses expositions de groupe (e.a Londres - Nice -
Ljubiana - Cadaquès - Brighton - Vicenza - Paris - Stuttgart
- Aix en Pce - Nendeln (FL) - Bologna) et individuelles
(e.a Ablon-sur-Seine - Paris - Nice - Douala - Lorgues -
Bordeaux)

Les gravures présentées font partie d'une série de sept gravures intitulées „Délire“, réalisées en 1998/99 - Edition 5 ea + 20 - imprimées par l'artiste. Ces gravures se veulent „hors-cadre“, tout d'abord par la technique: plaques découpées, (au format extérieur commun de 70x50 cms) ainsi que par l'esprit de liberté recherché par l'artiste: „mouvantes“ tel un scénario aérien, disposées comme un jeu de construction, qui serait sans cesse monté et démonté.

6

Delire III
„Cul par-dessus chais“
T. mixte-couleur méthode Hayter
53 x 40 cm



Lydia Braun

Winkelweg 41
I-39012 Meran

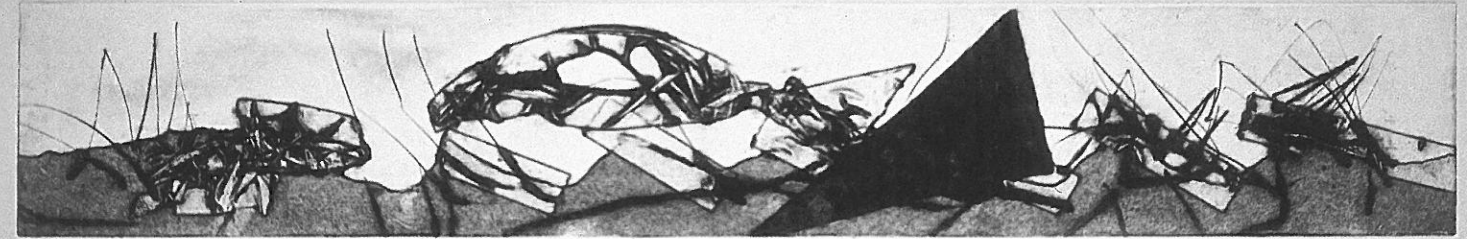
Geboren in Meran, lebt und arbeitet in Meran und Nendeln.
Spezialkurse besuchte sie für Dekoration in Vevey und Wer-
begraphik in Bozen.

Die Künstlerin beschäftigt sich seit ihrer Jugend mit Kunst-
handwerk und besuchte mehrere Kurse für verschiedenste
künstlerische Techniken, bis sie dann im Jahre 1986 bei ei-
nem Einführungskurs für Druckgraphik unter der Leitung von
Rina Riva eine ihr besonders zusagende Kunstform fand.

Nun folgten weitere Kurse und Seminare auf diesem Gebiet,
ein Kurs für experimentelle Graphik am „Istituto internazionale
di grafica“ in Venedig und ein Kurs für Lithographie in der
Toskana.

Bisher beteiligte sie sich an Kollektivausstellungen in Meran,
Vicenza, Wien, Nendeln, Treviso, Castillon, Brignoles, Barjols,
Castel S. Pietro Terme, Bologna.

Einzelausstellungen in Nendeln, Vicenza, Mantua.



krabbel krabbel
Experimentelle Technik
Kaltzahn
49,5 x 8 cm

Manuela Candini

Via G. Puccini n° 6
I-40141 Bologna

Manuela Candini è nata nel 1956, vive e lavora a Bologna.

Ha conseguito il Diploma di Pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Bologna.

È stata allieva dell'incisore e stampatore Mario Leoni ed è Presidente dell'Associazione culturale „Laboratorio di sperimentazioni grafiche M. Leoni - D. Whitman“, dove promuove le iniziative del Laboratorio, della stamperia e della Galleria Graffio, collaborando con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Bologna.

Insegna dal 1982 e collabora come esperta di Arti Grafiche con Enti e Associazioni quali il D.L.F., l'ENAIIP di Bologna, lo I.A.L. di Ferrara.

È Docente di Tecniche dell'Incisione e insegna presso le Accademie di Belle Arti dall'anno accademico 1992/93.

È stata invitata a partecipare per il 1999 e 2000 al Premio Internazionale Biella per l'incisione quale rappresentante italiana.

Ha illustrato per il Comune di Bagheria (Palermo) e per la Galleria „La Bottega delle Arti“ il Volumetto di racconti inediti „Un Sonno senza sogni“ di Dacia Maraini.

Dal 1981 espone le opere della propria ricerca artistica in Gallerie d'Arte italiane ed estere, prediligendo il lavoro calcografico e l'incisione, i libri d'artista e quali materiali la carta e gli elementi naturali.

Textures
Acquaforte su ottone + stampa a rilievo in xilografia
30 x 39,5 cm



Otmaro Crameri

Postfach 158
FI-9494 Schaan

Geboren 1941, CH-7742 Poschiavo/GR

Im Jahre 1990 begann ich meine künstlerische Tätigkeit. Immer mehr war es das Aquarell, das mein malerisches Sein ausfüllte.

Auf der Suche nach neuen Wegen durch Landschaft, Wald, Wiesen und Berge, führten mich Ausflüge zur Bildhauerei, Radierungen - Lithographien - Holz- und Linolschnitten.

Die Leidenschaft zur hochalpinen Bergwelt gaben mir starke Impulse für den Einstieg in die Malerei, der sich völlig autodidaktisch vollzog. Dieser Weg führte 1997 dazu, dass ich nach strenger Jurierung, in die Gilde der Schweizer Bergmaler aufgenommen wurde.

Der Grossteil meiner künstlerischen Erziehung wurde von Mag. art. Konrad Planegger, Wien, begleitet. Dieser künstlerische Einfluss spiegelt sich in meinen Bildern wieder.

Künstlerische Ausbildung:

Sommerakademie Künstlerdorf Neumarkt a.d. Raab (A)

Bei Prof. A. Kräutler, Dornbirn (A)

Malakademie Schloss Goldegg, Salzburg (A)

Bei Mag. art. Konrad Planegger, Wien (A)

Bei Mag. art. Roland Haas, Schruns (A)

Liechtensteinische Kunstschule, Bruno Kaufmann, FL-Eschen und diversen Seminaren im In- und Ausland

Ausstellungen:

Gruppenausstellungen: Druckgraphik 1994, 1999, Art-Liechtenstein 1994

„Orangerie“ Bludenz 1998, Rheintaler Kunstaussstellung „idee; SCHOLLE“ 2000

Malclub FL, 1993, 1995, 1997

ESPO -Poschiavo / GR 1993

Ausstellung Gilde Schweizer Bergmaler 1997, 1999

Gestaltung Firmenkalender 1997 der Fa. Balzers AG u.v.m.

Mitglied der Gilde Schweizer Bergmaler mit Sitz in Grindelwald.

12



„Poschiavo, via da mez“
Radierung, Aquatinta, Kaltnadel
24 x 18 cm

Ester

Ester Appendsal-Manzano
58, Bld Masséna
F-75013 Paris

Formation

90 Diplôme de „Design graphic“ à l'Ecole d'Art et Design Massana, à Barcelone.

Expérience

80/83 Stage de céramique à l'atelier de Guadalajara (Espagne) „la Cotilla“.

84/87 Stages de peinture à l'atelier de Castelldefels et à l'atelier de Barcelone sous la tutelle du peintre Monguillen.

84 Stage de céramique à l'atelier de Castelldefels.

90 Tage à l'Université Autonome de Barcelone: „Comment regarder und oeuvre d'art?“.

Divers

87 Sélectionnée pour le concours national des 25 ans de l'ADGFAD Association des Professionnels de „Design Graphic“ (Espagne).

91 Exposition collective avec „L'Agrupation d'Aquarellistes de Catalungne, à Barcelone.

91 Exposition d'aquarelles et céramiques au Théâtre Joventud, à Barcelone.

94 Exposition de Gravures à Viroflay.

95 Exposition de Gravures à Versailles et à Paris.

95 Réalisation des Décors de la pièce de Théâtre „La Dissertation“.

96 Exposition de Gravures à la Fête de l'art de Lisses (Essones).

96 Exposition de Gravures et d'Aquarelles au 6ème salon du Petit Format, à la Ferté-Alais

97 Création avec Jean Louis & Rodrigo d'un atelier de gravures (Grafic-art).

97 Exposition de Gravures et d'Aquarelles au 7ème salon du Petit Format, à la Ferté-Alais.

97/98 Participation aux portes ouvertes d'ateliers „Le 13ème Art“ Paris.

98 Exposition de gravures pour l'ouverture de la société TOP-LOGIC

98/99 Expositant permanent au Marché de la Création (Paris 14ème)

Songe
Carborundum
19,5 x 40 cm



Clemente Fava

Via Lipparini 3
I-40100 Bologna

Nato a Comiso (Ragusa) nel 1947. Ha studiato a Comiso e Urbino, corso di magistero per l'incisione. Vive e lavora a Bologna. È titolare della cattedra di tecniche dell'incisione all'Accademia di Belle Arti di Bologna.

Sue opere si trovano presso collezioni pubbliche e private. Alla sua opera si sono interessati vari quotidiani e riviste specializzate.

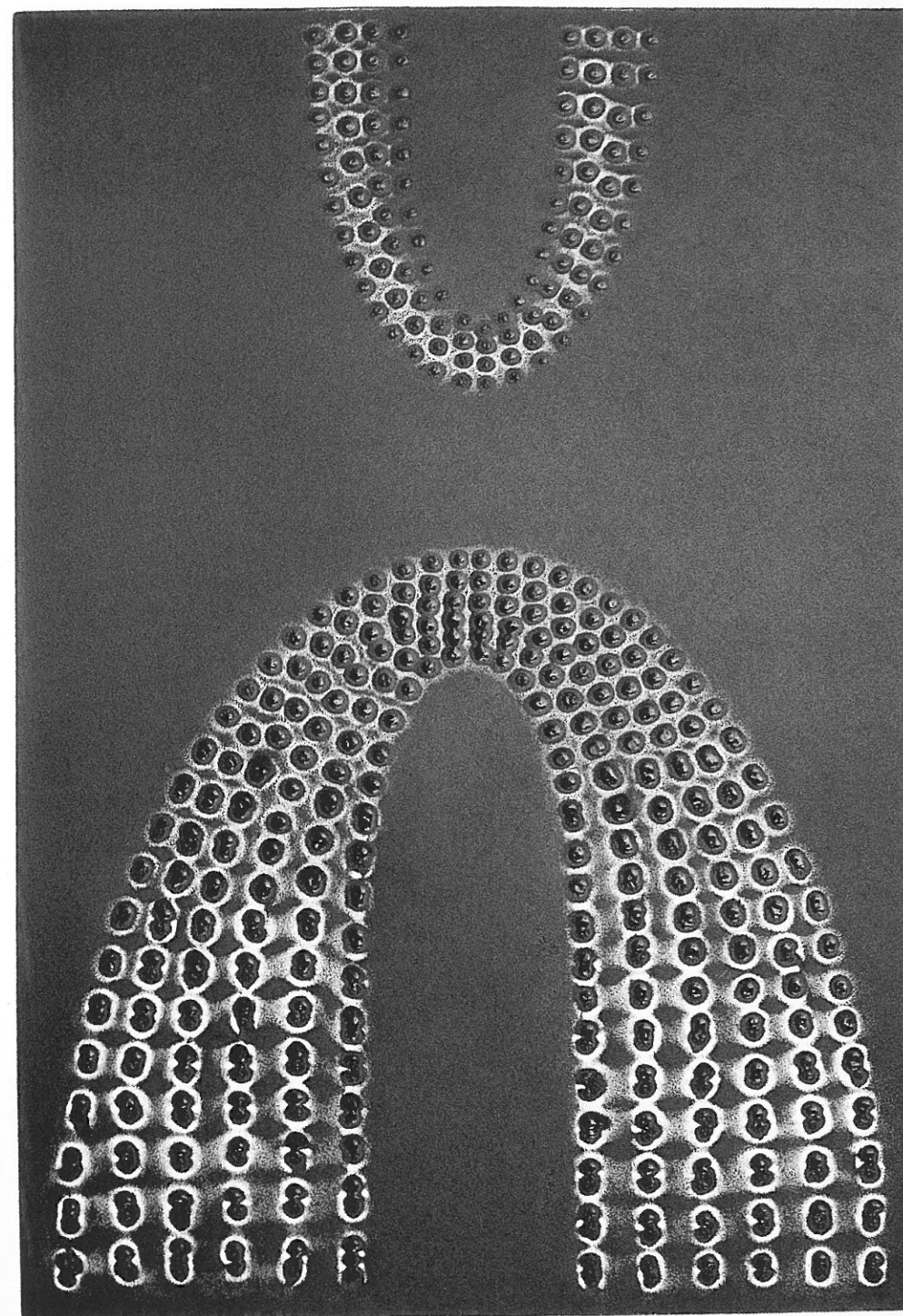
Di lui hanno scritto: Adriano Baccillieri, Lucio Barbera, Renzo Biasion, Biagio Brancato, Gesualdo Bufalino, Corrado Cagli, Giovanni Carandente, Roberto Cresti, Giorgio Di Genova, Gioacchino Distefano, Silvia Evangelisti, Renzo Federici, Guido Giuffrè, Franco Grasso, Piero Guccione, Enzo Leopardi, Luciano Marziano, Dario Micacchi, Giuseppe Micieli, Elvio Natali, Paolo Nifosì, Pino Nifosì, Tommaso Paloscia, Giovanni Rossino, Giuseppe Servello, Francesco Vincitorio e altri. Ha partecipato a numerose rassegne nazionali.

Mostre personali

- 1966 Galleria Sud Est, Ragusa
- 1967 Galleria Poidomani, Modica
- 1969 Galleria Il Torcoliere, Roma
- 1970 Galleria Il Lucernario, Caltagirone
- 1971 Galleria Il Nuovo Torcoliere, Roma
- 1972 Galleria Cortevicchia, Ferrara
- 1973 Il Gabbiano, Ragusa
- 1975 Galleria Giorgi, Firenze
- 1977 Galleria Flaccovio, Palermo
- 1979 Centro Promozionale Artistico Culturale, Prato
- 1986 Ridotto Teatro Comunale, Vittoria
- 1987 Sala Esposizione Camera Commercio e Artigianato, Ragusa
- 1989 Centro Servizio Culturale, Comiso
- 1990 Palazzo Mormino, Donnalucata (Scicli)
Galleria Astrolabio, Messina
- 1991 Palazzo dei Diamanti, Centro Attività Visive, Ferrara
- 1992 Centro Servizio Culturale, Comiso
- 1993 Galleria Grimaldi, Modica
- 1995 Foyer del Teatro Comunale, Comiso

- 1996 Sala Mostre Comunale,
S. Pietro in Casale (Bologna)
- 1997 Foyer del Teatro Comunale, Comiso
- 1999 Galleria degli Archi, Comiso

*Opera N°1
Acquatinta-
Punzone
49 x 34 cm*



Florence Faval

Dorsoduro 880
I-30123 Venezia

Curriculum vitae

Nom: Faval Prénom: Florence

Date de naissance: 22.02.1963 à Lausanne

Etudes:

1982: Baccalauréat, Lycée Lyautey de Casablanca, Maroc

1991: Diplôme en Expression Tridimensionnelle, ESAV, Genève

1992: Perfectionnement en Gravure, ESAV, Genève

1992-1994: Spécialisation en Estampe d'Art, Scuola Internazionale di Grafica de Venise grâce à une bourse de la part de la Fondation pour des Bourses d'Etudes Italo-Suisses de Lausanne

Expositions personnelles:

1992: „Geste“, gravures et sculptures, Galerie Vecteur, Genève

1995: „Incisioni-Sculture“, Stamperia del Tintoretto, Venise

1996: Incisione e scultura, Spazio l'Off, Trieste

2000: Incidenze, Bugno Art Gallery, Venise

2000: Scultura, Sostantivo Singolare femminile, Galerie La Roggia, Pordenone

Expositions collectives:

1993: Installations, Université de Lausanne

Xylographie, Galerie TK, Trieste
„Ultime Incisioni“, Galerie Segno Grafico, Venise

1994: 79e Exposition collective de la Bevilacqua La Masa, Venise

1995: Hicetrunc 95, installation, Valvasone, Italie
Exposition de gravure, Galerie Zeitkunst, Halle, Allemagne

1996: „Portici Inattuali“, installation à Sitran, Italie
4e Biennale de la Gravure, Belgrade

1997: 8e Biennale de la Gravure, Sarcelles, Paris
Atelier d'Artistes, Vipavski Kriz, Galerie Veno Pilon, Slovénie

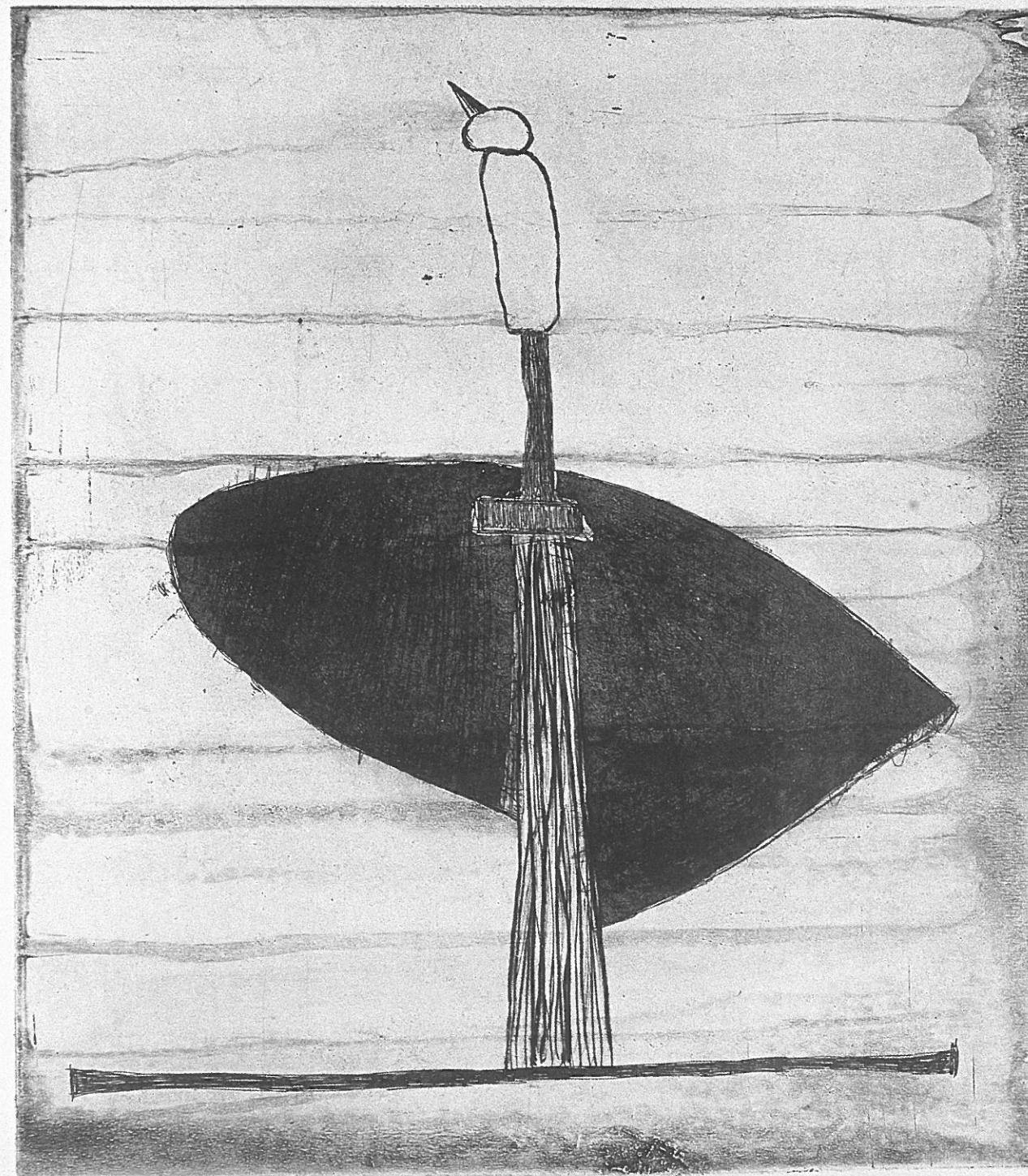
„Transverzala Utrinkov“, Znojile, Slovénie
„Empreintes“, Livres d'Artiste, Villa du Jardin Alpin, Genève

1998: Hicetrunc 98, Affiches d'Artiste, Valvasone, Italie
Garage Laurent, Biennale du Livre d'Artiste, Forcalquier, France
Passaggio a Sud, 1ère Biennale de Gravure, Cefalù, Sicile

1999: Donne in Libreria, gravure et livre d'artiste, Cefalù, Sicile
Deuxième Rencontre Internationale de l'Edition d'Art et de Recherche, Marseille

Depuis 1992 vit et travaille à Venise où elle enseigne les techniques de la sculpture et de la gravure et collabore avec l'imprimerie d'art „Bottega del Tintoretto“. En février 2000 crée les Editions du Dromadaire avec Pierre Homain.

Oiseau-Flûte
Eau-forte et pointe sèche
34 x 30 cm



Brigitte Hasler

Grüt 90
FL-9487 Gamprin

- Austritt aus dem Lehrberuf, um sich ausschliesslich der Malerei zu widmen

- Ausstellungen im In- und Ausland

seit 1995 intensive Auseinandersetzung mit der Druckgraphik

- Werkbeitrag für Lithographieprojekt bei Urban Stoob,
St. Gallen

- im Rahmen eines Kulturaustausches Aufenthalt in Berlin,
Werkstatt für künstlerische Lithographie

Der „Leib ergreift Besitz von der Zeit er ist kein
Ding, denn er vollbringt die Zeit, statt ihr bloss zu unterliegen.“
Maurice Merleau - Ponty

20

„Hineingeboren in die Zeit“
Radierung
32,5 x 41,5 cm



Pierre Hornain

Dorsoduro 880
I-30123 Venezia

Curriculum vitae

Nom: Hornain Prénom: Pierre
Date de naissance: 10.12.1959 à Paris

Formation:

- 1979: Baccalauréat scientifique, Paris
- 1986-87: Etudes des techniques de l'estampe au C.R.E.A.R. à Chantilly, Paris
- 1988-89: Etudes aux Beaux-Arts de Paris

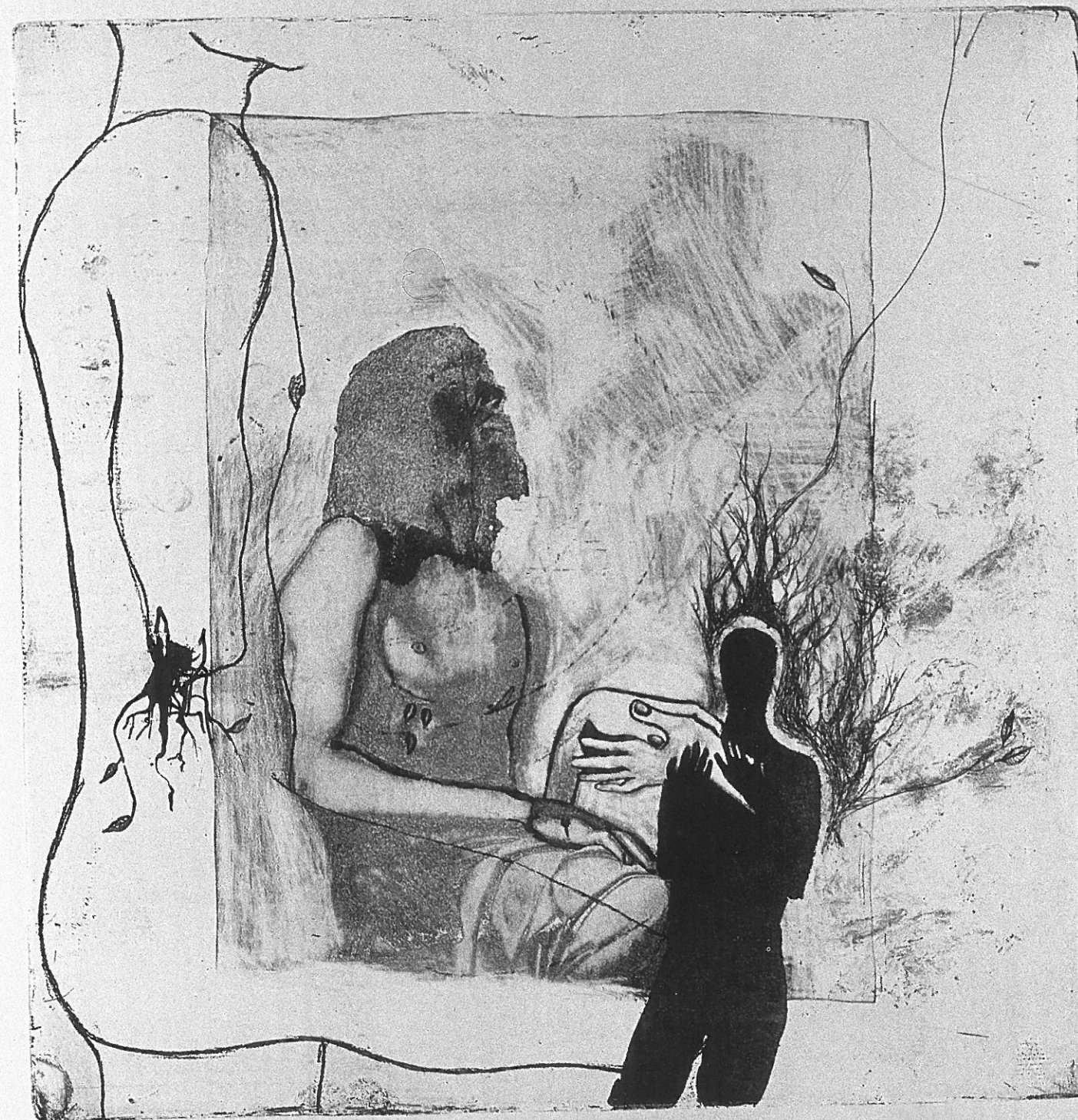
Principales expositions:

- 1990: Biennale de Vico d'Elsa
- 1992: Exposition personnelle de gravure à la Fondation Tono Zancaro à Padoue, Italie
- 1993: Collective de xylographie à la Galerie TK, Trieste
„Ultime incisioni“, collective de gravure, Galerie Segno Grafico, Venise
„Psaume-Nicht n. 1“, revue d'artiste, Galerie Segno Grafico, Venise
- 1995: Collective de gravure, Galerie Zeitkunst, Halle, Allemagne
„Psaume-Nicht n. 2“, revue d'artiste, Galerie Il Cantiere, Venise
- 1996: „Portici Inattuali“, Sitran, Italie
- 1997: Biennale de gravure de Sarcelles, Paris
Atelier d'artiste à Vipavski Kriz, Galerie Veno Pilon, Slovénie
„Transverzala Utrinkov“, Znojile, Slovénie
„Psaume-Nicht n. 3“, revue d'artiste, Bottega del Tintoretto, Venise
- 1998: Hicetnunc 98, Affiches d'Artiste, Valvasone, Italie
Garage Laurent, Biennale du Livre d'Artiste, Forcalquier, France
Passaggio a Sud, 1ère Biennale de Gravure, Cefalù, Sicile
- 1999: Deuxième Rencontre Internationale de l'Édition d'Art et de Recherche, Marseille

Autres activités artistiques:

- 1994-1995: Cogestionnaire de la Galerie Il Cantiere de Venise
- Depuis 1994: Conception et réalisation d'une douzaine de livres d'artiste
- Depuis 1993: Idéateur de la Revue d'artiste „Psaume-Nicht“, publication à tirage limité qui contient des images et des textes de différents artistes réalisés avec les moyens de l'estampe d'art et de la typographie
- Depuis 1992 vit et travaille à Venise où il enseigne les techniques de la gravure, collabore avec l'imprimerie d'art „Bottega del Tintoretto“ et s'occupe de la réalisation de livres imprimés en gravure pour différents artistes.
En février 2000 cré les Editions du Dromadaire avec Florence Faval.

Main dans la main
Eau-forte, aquatinte et pointe sèche
35 x 33 cm



Gretl Huchler

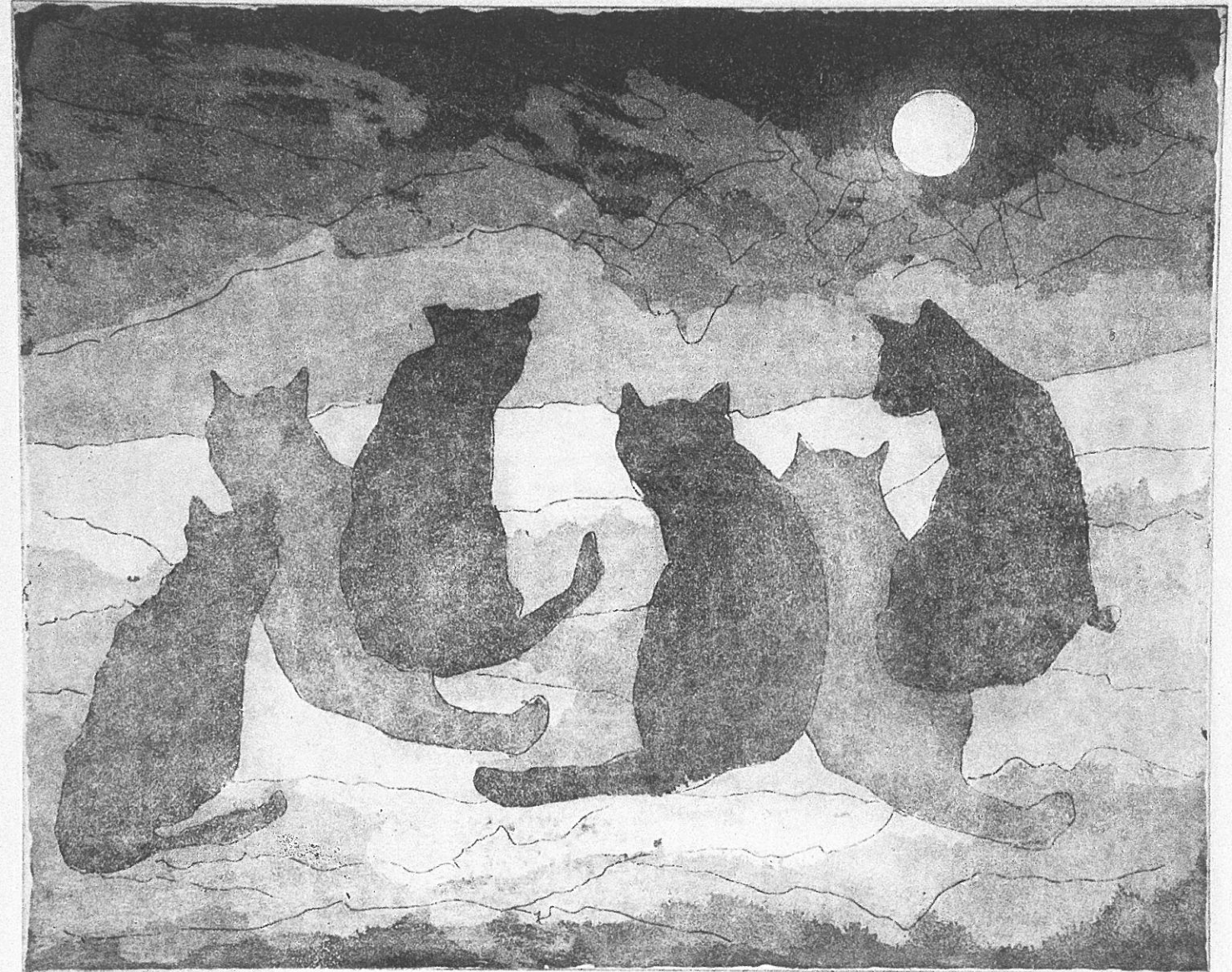
Haldenweg 21
FL-9495 Triesen

Geboren in Hohenems/A.

Seit 1965 wohne ich mit meiner Familie in Liechtenstein. Mit kreativen Dingen beschäftige ich mich seit meiner Schulzeit. Intensive Beschäftigung mit Malerei seit ca. 1980.

Kurse:
Sommerakademie Bruneck,
Segmente Hohenems Kunstraum Dornbirn,
Kunstforum Montafon,
Kunstschule Liechtenstein.

Bevorzugte Techniken:
Druckgraphik, Aquarell, Acryl, Mischtechnik.
Diverse Gruppen- und Einzelausstellungen seit 1986



Mondscheinparade
Radierung - Aquatinta
20 x 25 cm

Maura Israel

Studio: Via degli Artisti, 2
I-34121 Trieste

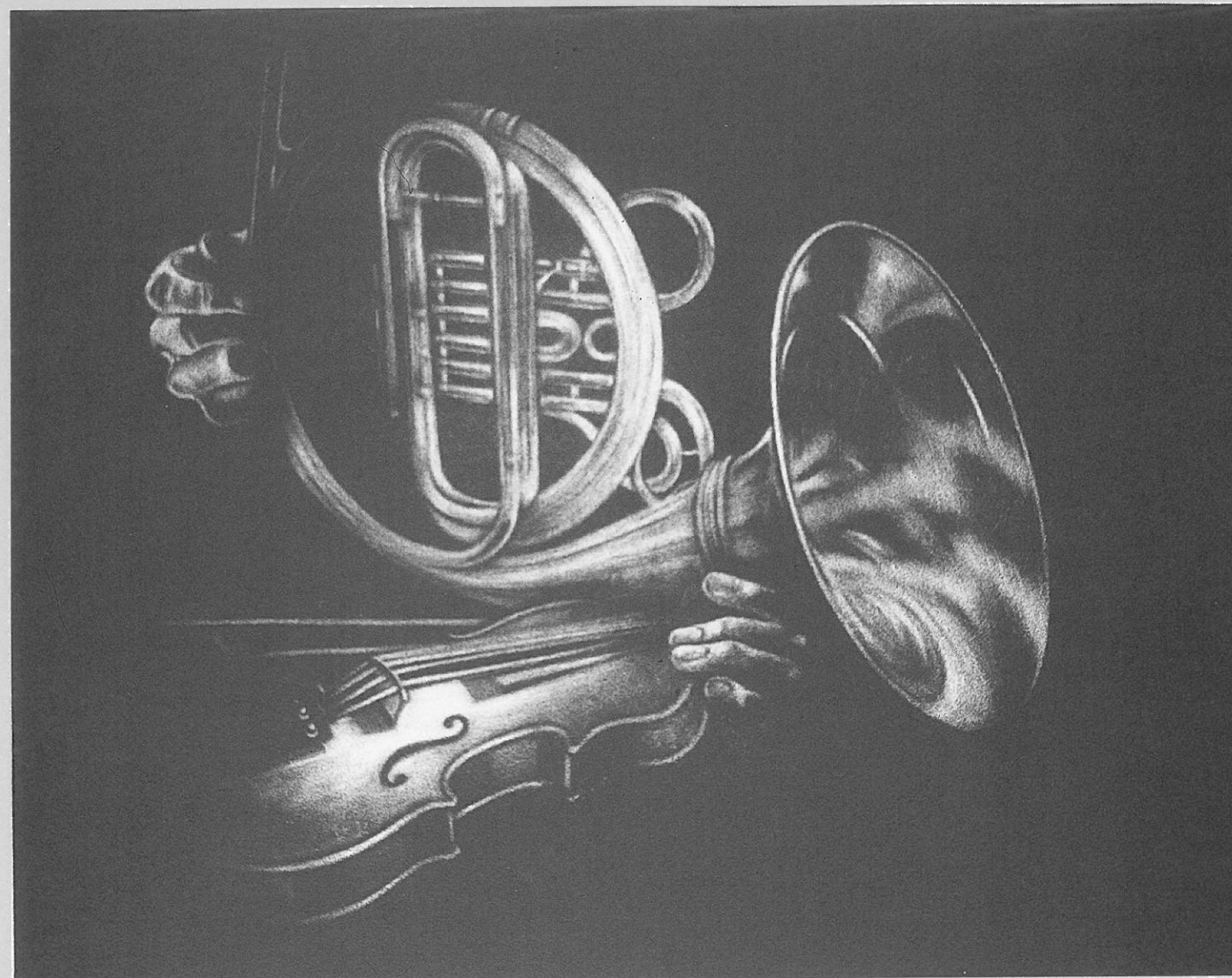
È nata a Trieste dove vive e lavora. Ha studiato figura con Alice Psacaropulo ed ha frequentato, negli anni sessanta, la scuola d'incisione di Carlo Sbisà. Dal 1975 ha allestito diciannove mostre personali sia di grafica che di pittura.

Negli ultimi anni si è dedicata intensamente all'incisione, usando una tecnica antica, difficile e poco usata la maniera nera che le è molto congeniale e che le ha dato tante soddisfazioni e grandissimi consensi.

Alcune di queste incisioni, acquarellate dall'artista, sono diventate praticamente dei pezzi unici.

Fa anche parte del Gruppo associativo incisori Trieste, con cui ha fatto un'intensa attività espositiva: Trieste, Gorizia, Venezia, Mödling, Vienna.

L'artista, stampa le sue opere presso la stamperia Cartesius di Trieste.



„Strumenti“
maniera nera
49,5 x 39 cm

Ornella Lucchi

Studio: Via Trento 103
I-25088 Toscolano sul Garda

Nata a Toscolano sul Garda.

Ha conseguito la maturità artistica al Liceo di Brescia; si laurea, in seguito, in Pittura all'Accademia di Belle Arti di Venezia, con la guida di E. Bacci per la pittura, M. Guadagnino e C. Magnolato per l'incisione.

A Firenze si abilita per l'insegnamento di Discipline Pittoriche nelle scuole superiori. Ha continuato con l'incisione e la grafica e si è occupata di restauro e scenografia.

Ha aderito, su invito, all'Associazione Incisori Veneti e, nel 1983, rappresenta la grafica incisoria italiana in America.

Il suo quadro „Tra sogno e realtà“ è presente al Museo d'Arte Moderna „Cà Pesaro“ di Venezia.

Numerose le mostre personali e collettive in Italia e all'estero.

Mostre

- 1978 Collettive annuali della Fondazione Bevilacqua La Masa, Venezia, dal 1978 ad oggi.
Premio „Vito Orcalli“ per incisione, Venezia
Mostra dedicata agli ultimi 5 anni di attività della Scuola di Tecniche dell'Incisione dell'Accademia, Venezia.
- 1979 Grafica, incisoria veneta contemporanea Ljubljana (Moderna Galejja), e Maribor (Umetnostua Galerija).
Galleria „Nuovo Spazio 2“, Venezia. Mostra personale, Galleria Bevilacqua La Masa, Venezia.
- 1981 Biennale mediterranea.
- 1982 „Autoritrattazioni“ Galleria Bevilacqua La Masa. Venezia.
Biennale „Ritratto-Autoritratto“, Forlì.
Mostra personale „Les fleurs du mal“.
- 1983 Art-expo, Brescia.
„Grafica contemporanea italiana“.
Museo dell'Immagine, S. Paolo del Brasile e Rio de Janeiro.
- 1984 Mostra Incisori Veneti, Pordenone.
Personale „Galleria S. Luca“, Desenzano sul Garda.
Giovani Incisori Veneti (premiati dalla Fondazione Bevilacqua La Masa) - Venezia

- 1985 „A... come Amore“, Mestre
„Galleria il Bisonte“, Firenze
- 1986 Personale „Galleria Bevilacqua La Masa“, Venezia
- 1987 „I sette vizi capitali“, Brescia
- 1988 „Il cantico delle creature“, Nave (Bs)
- 1989 Premio ARTEDONNA - Assessorato alla Cultura, Brescia
Incisione Contemporanea Italiana
„Palazzo Roncale“, Rovigo
- 1990 Personale „Palazzo Bertazzoli“, Bagnolo Mella (Bs)
Incisione Contemporanea „Centro Culturale Polivalente“, Bagnacavallo, Ravenna
- 1991 Borgo Antico. Cecina sul Garda (Bs)
- 1992 Personale Ex Palazzo Civico, Gargnano (Bs)
„Performance“, su invito dell'Associazione Cecina Promotion. Cecina sul Garda (Bs)
- 1993 „La Cisterna“ Siena
- 1994 Ex Chiesa „S. Filippo e Giacomo“ - Brescia
Ex Palazzo Civico Gargnano (Bs)
- 1995 Personale nel Castello di Gambara (Bs)
- 1996 „Lo studio“ Toscolano sul Garda
„Incisoria Italiana“, Ravenna Bagnacavallo
Biennale città di Chiari
- 1997 Ex Palazzo Civico, Gargnano sul Garda (Bs)
- 1999 Arte grafica Italiana, Castello di Vigonza (Padova)



Figura
Punta secca
44,8 x 29 cm

Alfredo Malferrari

Studio: Via Pietralata, 16/B
I-40122 Bologna

È nato a Castelfranco Emilia (MO) nel 1946 e risiede a Bologna. Ha frequentato l'accademia di Belle Arti ed il Corso D.A.M.S. dell'Università di Bologna.

Ha partecipato a concorsi e mostre collettive conseguendo autorevoli premi e riconoscimenti in Italia e all'estero. Del suo lavoro si sono interessate positivamente la critica e la stampa specializzata.

Ha allestito fino ad ora 70 mostre personali in Italia: a Bologna, Modena, Castelfranco Emilia, Torino, Milano, Mantova, Padova, Genova, Prato, Pisa, Certaldo, Ravenna, Ancona, Roma, Latina, Terracina, Sermoneta, Potenza, Bari.

All'estero: a Ginevra, Lucerna, Strasburgo, Colonia, Düsseldorf, Hannover, Wuppertal, Amburgo, Darmstadt, Gent, Barcellona. Oltre a varie Fiere Internazionali.

Sue opere figurano in importanti collezioni private, musei e raccolte civiche in Italia, Francia, Svizzera, Germania, Inghilterra, Grecia, Belgio, America Latina, Giappone, Stati Uniti.

Nel 1992 inizia la ricerca di grafica sperimentale e realizza con la stamperia „Il Navile“ di Bologna la cartella composta da tre incisioni calcografiche al carborundum „Le Calligrafie del Tempo“ su carta a mano appositamente preparata di cm 64 x 44, a cui faranno seguito la cartella „Calligrafie“ serigrafia a 18 colori di cm 70 x 49, la cartella „Frammenti“ incisioni calcografiche al carborundum di cm 70 x 50, la cartella a Tecnica Mista su base serigrafica „Quaderno“ di cm 40 x 60, la cartella a Tecnica Mista su base serigrafica „Cattedrali“ di cm 100 x 32 x 3.

Con la stamperia „Squadro“ le incisioni calcografiche „Tracce“ di cm 55 x 35 e la serigrafia in rilievo „Tracce su quaderno“ cm 70 x 100.

*Frammenti 1993
Incisione calcografica
al carborundum
52 x 34,5 cm*

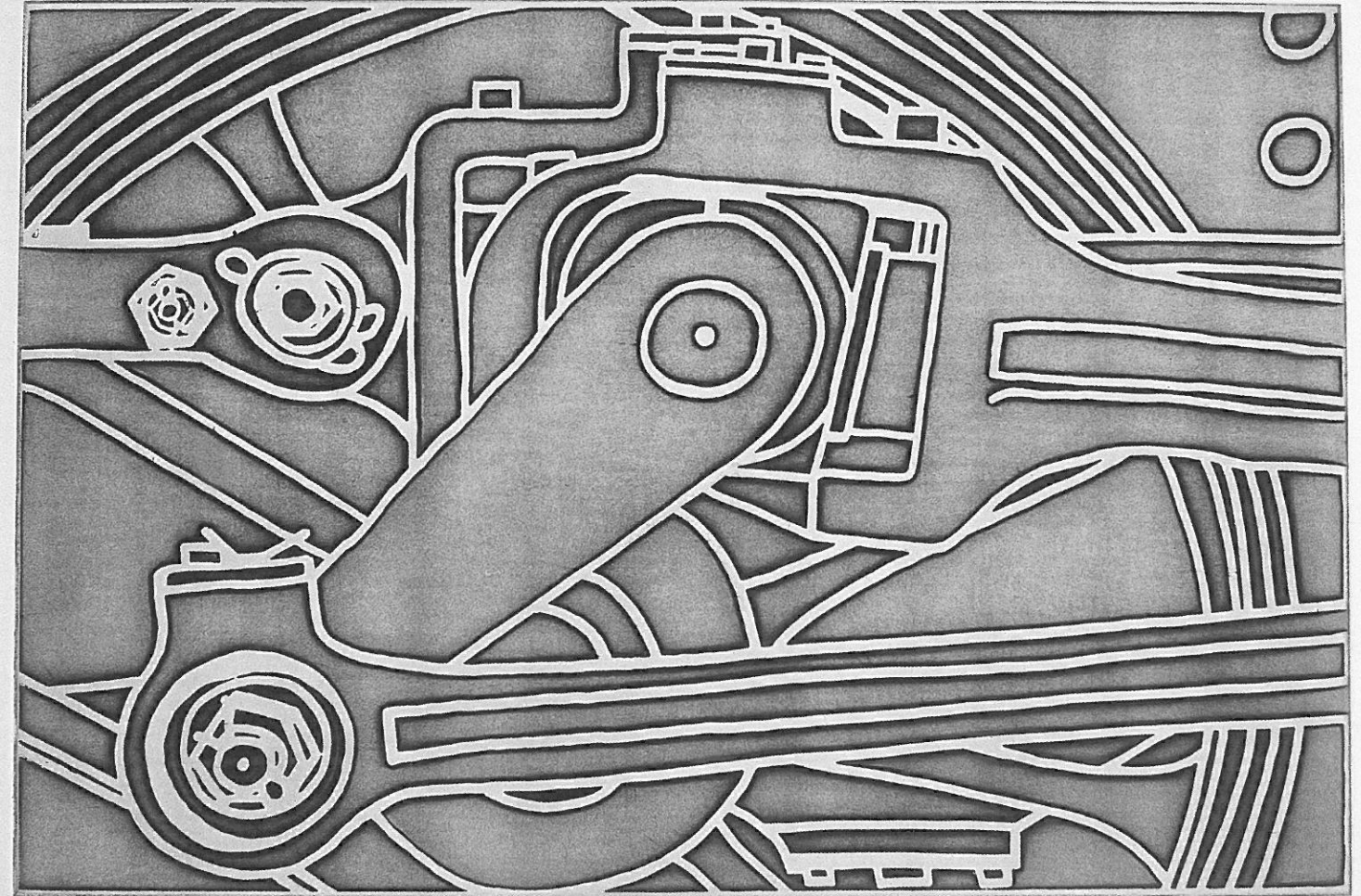


Hugo Marxer

Essanestr. 434
FL-9492 Eschen

- 2000 Auftrag zur Gestaltung des Altarraumes in der Pfarrkirche Triesenberg/FL
- 2000 Einzelausstellung im Coudrayhaus, Bad Berka, Weimar/D
- 2000 Skulpturen Park, Gemeinschaftsausstellung, Bad Ragaz/CH
- 1999 EFTA-Brüssel, Einzelausstellung
- 1999 Skulpturenpark Chateaux Allegria, Beaulieu sur mer, France
- 1998 „Il tempo del Marmo“, Gemeinschaftsausstellung:
Im Museo del Marmo, Carrara/I
Im Willy-Brandt-Haus, Berlin
Im Hotel de Ville, Neuchatel/CH
- 1998 „Goethe's Faust“, Einzelausstellung im Hotel Tanne, Ilmenau/Weimar/D
- 1997 Vaduzer-Predigt, vom „Sein der Zeit“
- 1997 „Scolpire all'aperto“ Intern. Bildhauersymposium Carrara/I
- 1995 Gallerie Cau Serrat, Tossa del Mar, Spanien, Intern. Bildhauerausstellung
- 1993 „Kunst aus Europa in Hiltrup“ Intern. Bildhauerausstellung, Münster, D
- 1990 „Steinskizzen“ Einzelausstellung in der Probstei St. Gerold, Österreich
- 1988 „Zeitgenössisches Kunstschaffen aus Liechtenstein“
Wanderausstellung in verschiedenen europäischen Städten
- 1987 Stipendienjahr der Liechtensteinischen Regierung in Carrara
- 1985 Begegnung mit Henry Moore
in Much Hadham, England
- 1985 Internationale Sommerakademie, Salzburg
- 1975 Arbeit im Römersteinbruch St. Margarethen, Österreich
Erste Steinskulptur in Sandstein
- 1975 Radierung und Kupferstich bei Hans Kliemand
- 1948 In Vaduz, Fürstentum Liechtenstein, geboren

32



„RH. B. 107“
Radierung
50 x 33,5 cm

Fabio Alessandro Mirri

Via Irma Bandiera 66/A
I-40060 Osteria Grande (BO)

F. A. Mirri nasce a Bologna il 12/11/1951. Si laurea in storia della arte contemporanea, al D.A.M.S., discipline Arti, Musica e Spettacolo, facoltà di Lettere e Filosofia di Bologna, nel '79. Si interessa di incisione dal 1982, anno in cui frequenta il corso di calcografia al Centro Internazionale di Grafica di Venezia. Litografia, Venezia, '83, xilografia, Accademia Raffaello, Urbino, '86, serigrafia, Venezia, '88, tecniche sperimentali, Venezia, '90.

Soggiorna a Granada (borsa di studio ex-socrates erasmus, Accademia Belle Arti, Bologna) e frequenta il corso di incisione a la Universidad de Bellas Artes, '98. Rassegna di grafica „G. MORANDI“ con esposizione delle opere al MUSEO GIORGIO MORANDI a Bologna, '98.

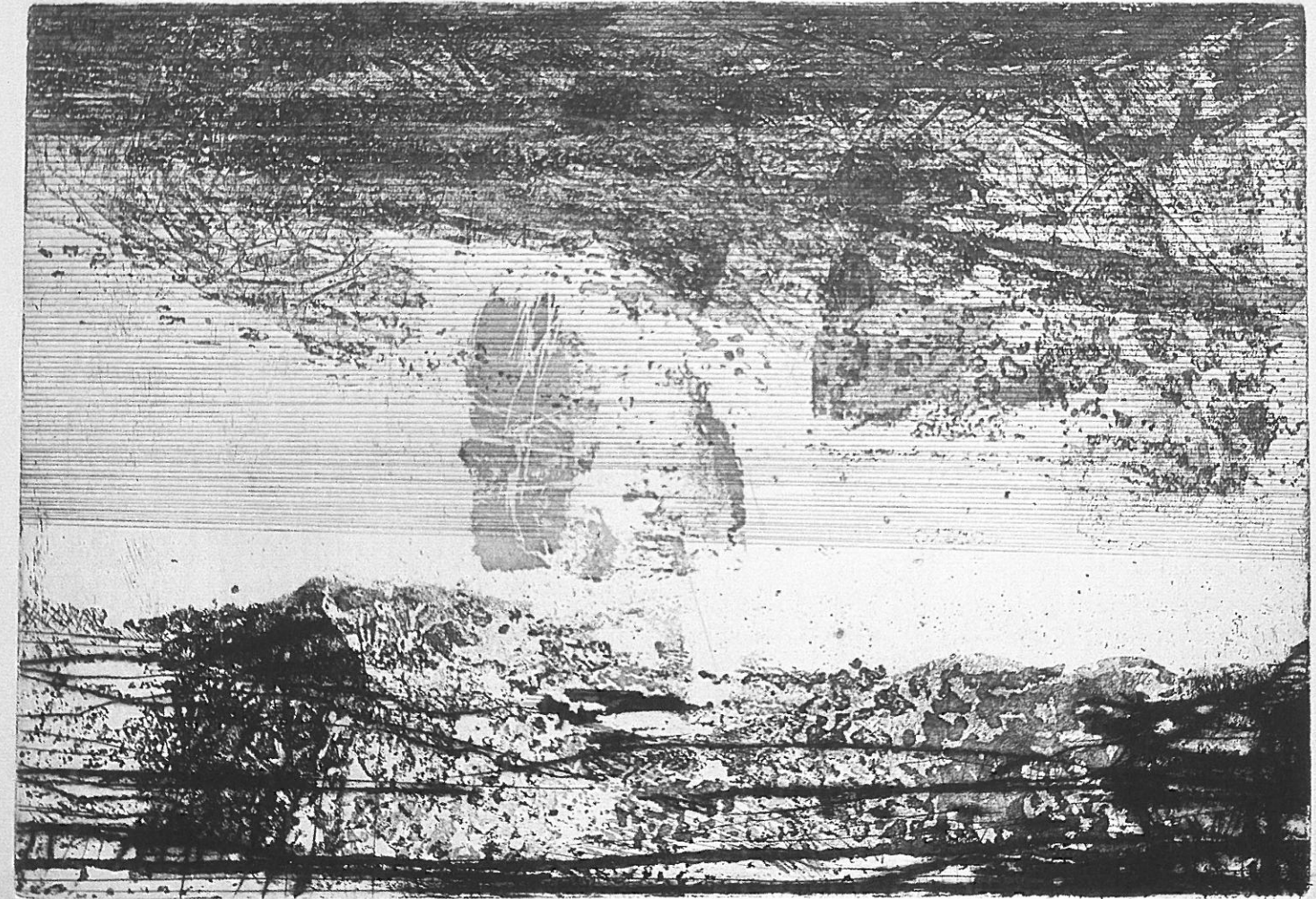
Collettiva di grafica al Centro Culturale Le Cappuccine, Gabinetto Stampe Antiche e Moderne, Museo di Bagnacavallo (Ravenna), '98.

Discute la tesi „La mail-art=arte postale“, corso di decorazione Accademia Belle Arti, Bologna, '99. Ha ideato ed organizzato la rassegna int.le QUATTRO NAZIONI A CONFRONTO nel Segno della Grafica Contemporanea e presentazine del libro d'artista SEGNO/SENSAZIONI FIORILEARTEASSOCIAZIONE CULTURALE, Bologna, 2000 (F. BARA, Francia, L. BRAUN, Liechtenstein, P. CORDOBA, Messico, F. A. MIRRI, Italia).

Ha partecipato ad uno scambio culturale Italia-America, Istituti invitati: Università del Nebraska, Lincoln, Nebraska, U.S.A., Wanganui Regional Community Politechnic Wanganui, New Zeland, Laboratorio di sperimentazioni grafiche M. Leoni - D. Whitman, Bologna, Italia, University College Northampton, England, Institute of Fine Arts, Dhaka, University, Dhaka, Bangladesh, 2000.

Ha partecipato, su invito, a rassegne collettive in Francia, Spagna, Liechtenstein, Italia, U.S.A..

Paesaggio/Memoria
Tecnica sperimentale-punta secca
42,5 x 29,5 cm



Lotte Moser-Schafhauser

Im Spilhöflier 6
CH-8142 Utikon

Zu meinem Malen

Geboren 18.04.38, Eschen, Fürstentum Liechtenstein
„Malen“ war schon in der Schule ein Lieblingsfach von mir. Auch durch meinen Vater, der lokaler Geschichtsforscher war und seine Bücher selber illustrierte, lernte ich die Begeisterung für das Malen.

Aber eigentlich erst mein lieber verstorbener Mann erweckte die Mal-Freude zu regelmässigem und intensivem Arbeiten. Ich fing an, Malkurse an der Migros Club-Schule mit den Künstlern Robert Borer und Norbert Paprotny zu besuchen. In jener Zeit gehörte ich auch zu einer Gruppe von vier Frauen, die zusammen malten. Während mehr als zwölf Jahren nahm ich regelmässig Abendkurse bei verschiedenen Lehrerinnen und Lehrern an der Kunstgewerbeschule Zürich.

Als Krankenschwester, Oberschwester und Lehrerin für Krankenpflege unterrichtete ich an der Kaderschule für Krankenpflege in Zürich und dann auch in Aarau. Aus den Praxisberatungs-Gruppen dieser Schule und aus meiner Arbeit am Stadtspital Triemli, Zürich, entstanden meine „Malgruppen“ für freies und kreatives Gestalten. Ich arbeite heute mit mehr als zehn Gruppen von höchstens fünf Personen, für die das Malen mit Erholung, Faszination, Lernsituationen sowie Gesprächen im Vordergrund steht; dabei unterstütze ich auch die Teilnehmer in ihrer künstlerischen Entwicklung. Seit 1997 biete ich auch Wochenkurse für Gestalterisches Arbeiten im Piemont (in Castino) an.

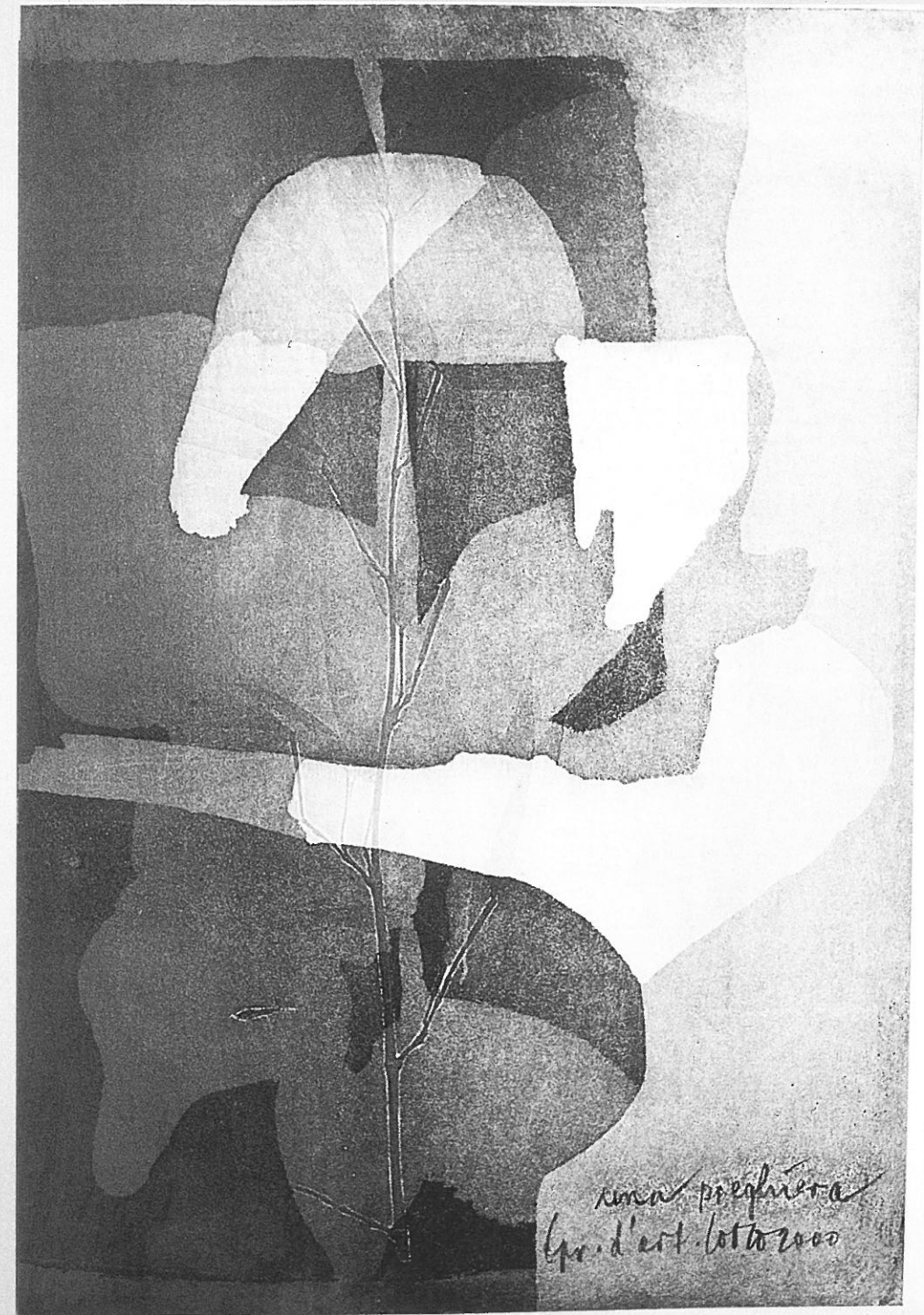
Um auf die Malenden noch besser eingehen, sie noch besser verstehen zu können, machte ich von 1989 bis 1991 eine Weiterbildung in gestaltender Therapie (Insitut für gestaltende Therapie, Zürich), die ich mit der Diplomarbeit „Kreativ arbeiten und gesund sein“ abschloss.

Seit 1994 bin ich Mitglied der Kunstsektion vom Lyceumclub, Zürich, Das Netzwerk „Lyceum“ vereinigt kulturell engagierte Frauen.

Es ist die grösste aller Künste gesund zu sein. Ich bin überzeugt, dass das freie Malen, das Sich-Beschäftigen mit Far-

ben und Formen uns offen machen für neue Erfahrungen, uns Vertrauen geben in die eigene Gefühlswelt und damit zu unserer Gesundheit beitragen.
Seit 1978 stelle ich im In- und Ausland meine Werke einzeln oder gemeinschaftlich aus.

„Una preghiera“
aquatinta,
Prägedruck
47 x 33 cm



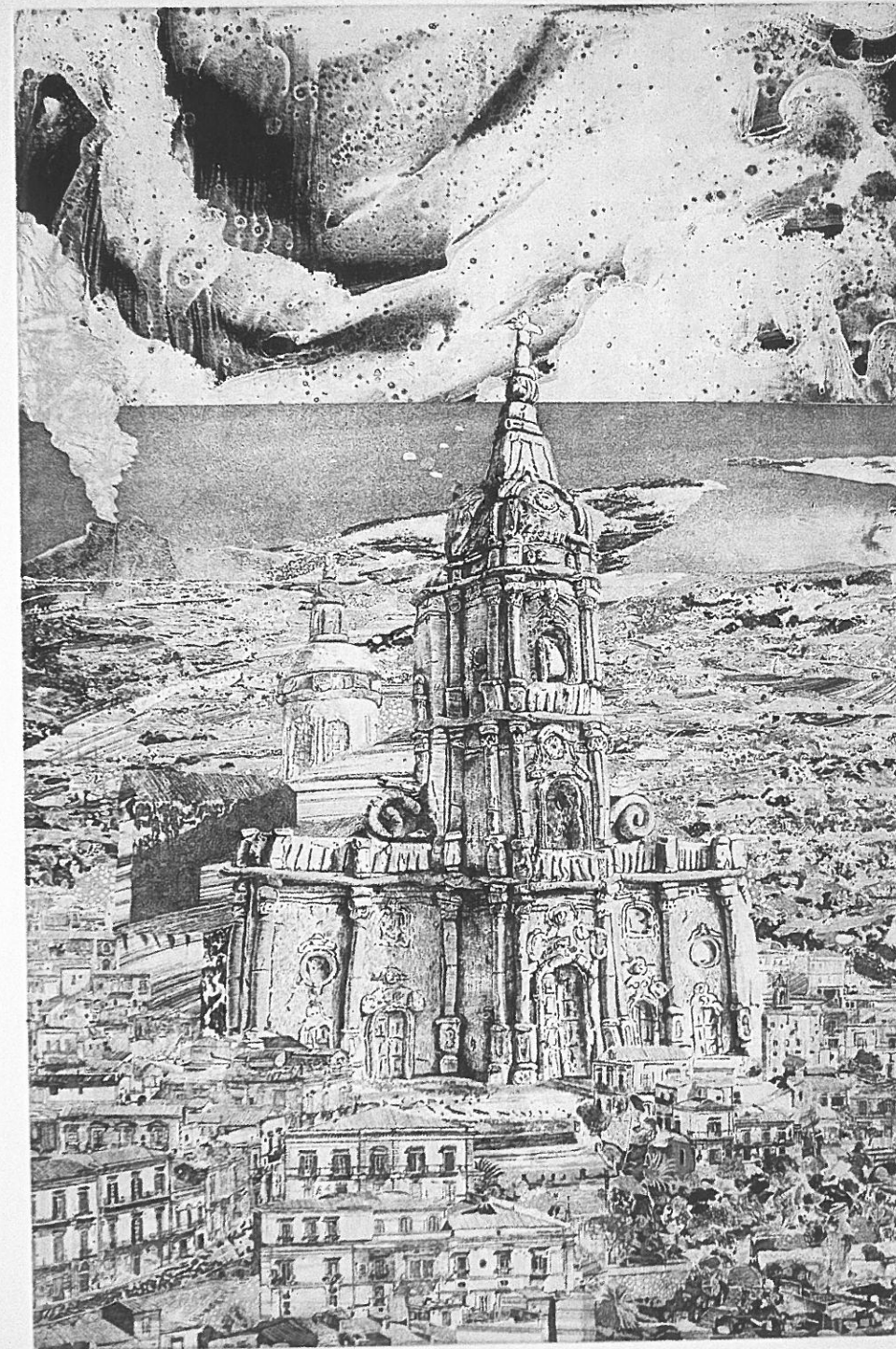
Toni Pecoraro

Via XI Febbraio 7
I-47834 Montefiore Conca (RN)

Toni Pecoraro, nasce a Favara (AG), il 27 Aprile 1958.
Nel 1977 si diploma all'Istituto d'Arte di Agrigento.
Dal 1977 al 1981 studia decorazione presso l'Accademia di Belle Arti di Firenze.
Nel 1985, come vincitore di una borsa di studio, frequenta la scuola di specializzazione per la Grafica „Il Bisonte“.
Dal 1985 al 1990 insegna tecniche dell'incisione presso l'Accademia di Belle Arti di Macerata.
Attualmente insegna tecniche dell'incisione presso l'Accademia di Belle Arti di Bologna.

Mostre personali di incisione 1999-2000
Fondazione Taylor Parigi;
„I Labirinti“ Cento (FE)

Mostre collettive di incisione 1999-2000
Musée Thomas Henry, Cherbourg Francia;
Biennale internazionale Biella;
1° Premio Ex Aequo cartolina postale Cerignola;
Rotary Club Acqui Terme;
Biennale Internazionale de trois rivières Canada;
Galerie de la Fleur d'or Paris;
Mini-print Biennial Cluj Romania; (Premiato)
Ex libris Wroclawski Polonia (Premiato)
Biennale di Grafica Castelleone;
Prahova county art museum Romania (Premiato);
Ex Libris Clivice Polonia (Premiato)
Museo Marino Marini „Il bisonte“ Firenze;
La cultura dell'apparire Milano;
International Print Triennial Cracow;
Chamalieres France;
1° premio 18ª Biennale Ex Libris Malbork Polonia;
Pointe et burin Paris;
Serra San Quirico (AN);
Biblioteca la Sormani Milano;
Associazione Regina di Quadri Modica;



Modica „San Giorgio“
Acquaforte -
Acquatinta -
Vernice molle
35 x 53 cm

Aniko Risch

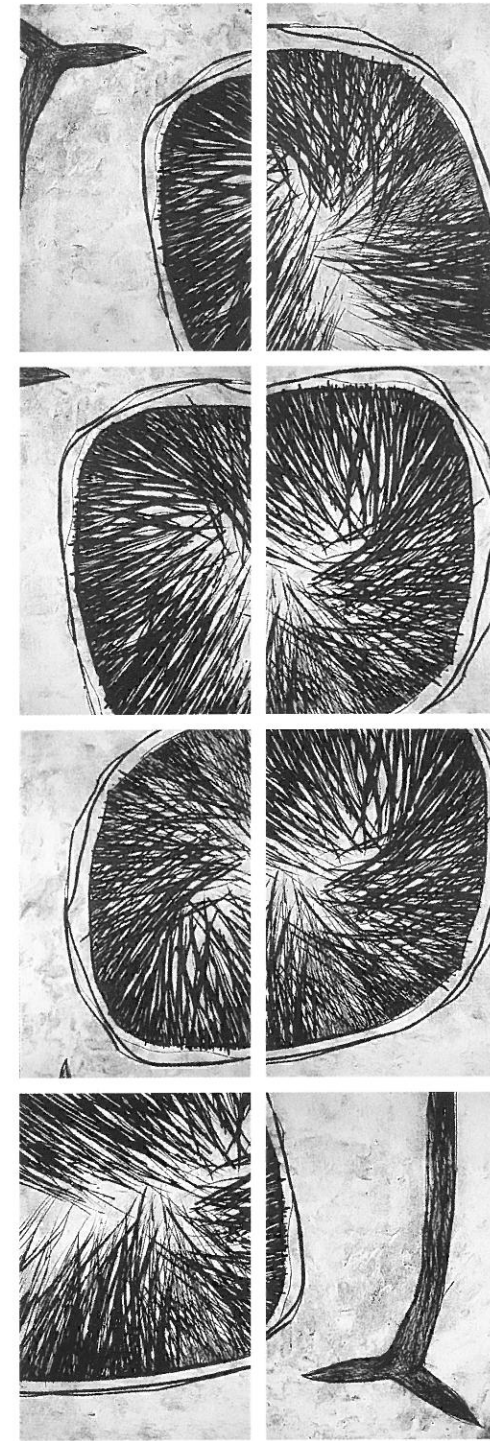
Schermengasse 135
CH-7208 Malans

Kurzbio

Aniko Risch ist 1961 in Zürich geboren und aufgewachsen. Bei mehrjährigem Studium und Aufenthalt in New York, Mexiko und Spanien hat sich Risch mit der Malerei und der Bildhauerei befasst. Mit verschiedenen Techniken wie Sägen, Drucken, Giessen, Malen und visueller Mediengestaltung entstehen ihre Skulpturen, Objekte und Bilder.

Seit 1988 hat Aniko Risch an verschiedenen Ausstellungen im In- und Ausland teilgenommen. Erhielt 1990/91 das Werkjahr des Fürstentums Liechtenstein, konnte in den Jahren 1995, 1998 und 2000 „Kunst am Bau“ - Projekte verwirklichen und ist seit 1997 Mitglied bei der GSMBA. Aniko Risch lebt mit ihrer Familie in Malans/GR.

*„we live in brooklyn baby“
je 6 Details von Drucken
60 x 90 cm 1987/2000*



Stefania Salti

Via Gambellara 86
I-48020 S. Pietro in Vincoli (RA)

Stefania Salti è nata a Ravenna nel 1952. Si è diplomata all'Istituto Statale d'Arte per il Mosaico a Ravenna nel 1969. Ha vissuto e lavorato in Spagna, Olanda e Grecia e ha esposto le sue opere in numerose mostre personali e collettive in Italia e all'estero. Attualmente vive e lavora a S. Pietro in Vincoli (Ravenna).

Principali esposizioni:

- 1981 Collettivo internazionale „Arts-lines“ 175, Kinkerstraat Amsterdam (Olanda)
- 1983 Murales „Fluorescenza danzante“ Sala giovani „Shark“ di Scalea
- 1983 Personale al „Clubbino“, S. Nicola Arcella (Cs)
- 1985 Collettiva, a cura del Comune di Rimini, al Teatro Italia
- 1986 Personale, a cura del Comune di Fusignano (Ra), Biblioteca „Il Granaio“
- 1987 Personale, a cura del Comune di Cervia, ai Magazzini del Sale
- 1989 Expo Arte - Fiera del Levante, Bari
- 1989 Personale, a cura dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Ravenna a Palazzo Corradini
- 1989 Expo Arte Internazionale di Barcellona (Spagna)
- 1989 Expo Arte Internazionale di Valencia (Spagna)
- 1990 Bialf 90 2° International Art Forum (Expo Arte Internazionale) Barcellona (Spagna)
- 1990 Expo Arte Internazionale di Valencia (Spagna)
- 1992 Galleria d'Arte Moderna Firlé Place (Firlé Gran Bretagna)
- 1992 The Tenterden Gallery (Tenterden Gran Bretagna)
- 1992 Rye Adult Education Centre (Rye Gran Bretagna)
- 1992 Galleria Arte Spazio 10 Vicolo Quartirolo, Bologna
- 1992 Personale, a cura del Comune di Cervia, ai Magazzini del Sale
- 1993 The Library Gallery (Eastbourne Gran Bretagna)
- 1994 Personale Palazzo della Provincia di Ravenna
- 1996 Collettiva Stradum, Galerija Ida Art 96, Dubrovnik (Croazia)

- 1996 Collettiva „Incontro“ a cura della Provincia di Ravenna, Aalen (Germania)
- 1997 Personale, a cura del Comune di Forlì, Sala Novanta Pacifici, Forlì
- 1997 Personale Sala Rossa - Loggetta Lombardesca, Ravenna

Bibl. essenziale: Stefania Salti, catalogo alla mostra a cura di B. Bandini, Edizioni Essegi Ravenna, 1987; Stefania Salti, opere dal 1981 al 1989, catalogo alla mostra con presentazione di D. Auregli, Edizioni Essegi Ravenna, 1989; „Le vie dell'astrazione“ catalogo a cura di T. Sicoli, 1989; Pensieri di Stucco, catalogo alla mostra a cura di C. Baroncelli, Cervia (Ra), 1992; Stefania Salti, catalogo alla mostra con presentazione di F. Costantini, Ravenna, 1994; „Incontro“ catalogo (scambio culturale fra artisti della provincia di Ravenna e di Ostalbe) a cura di O. Piraccini e A. Sibalia, 1996.



Un percorso
Acquatinta a due battute
37,2 x 26,5 cm

Adele Schädler

Unterm Schloss 77
FL-9496 Balzers

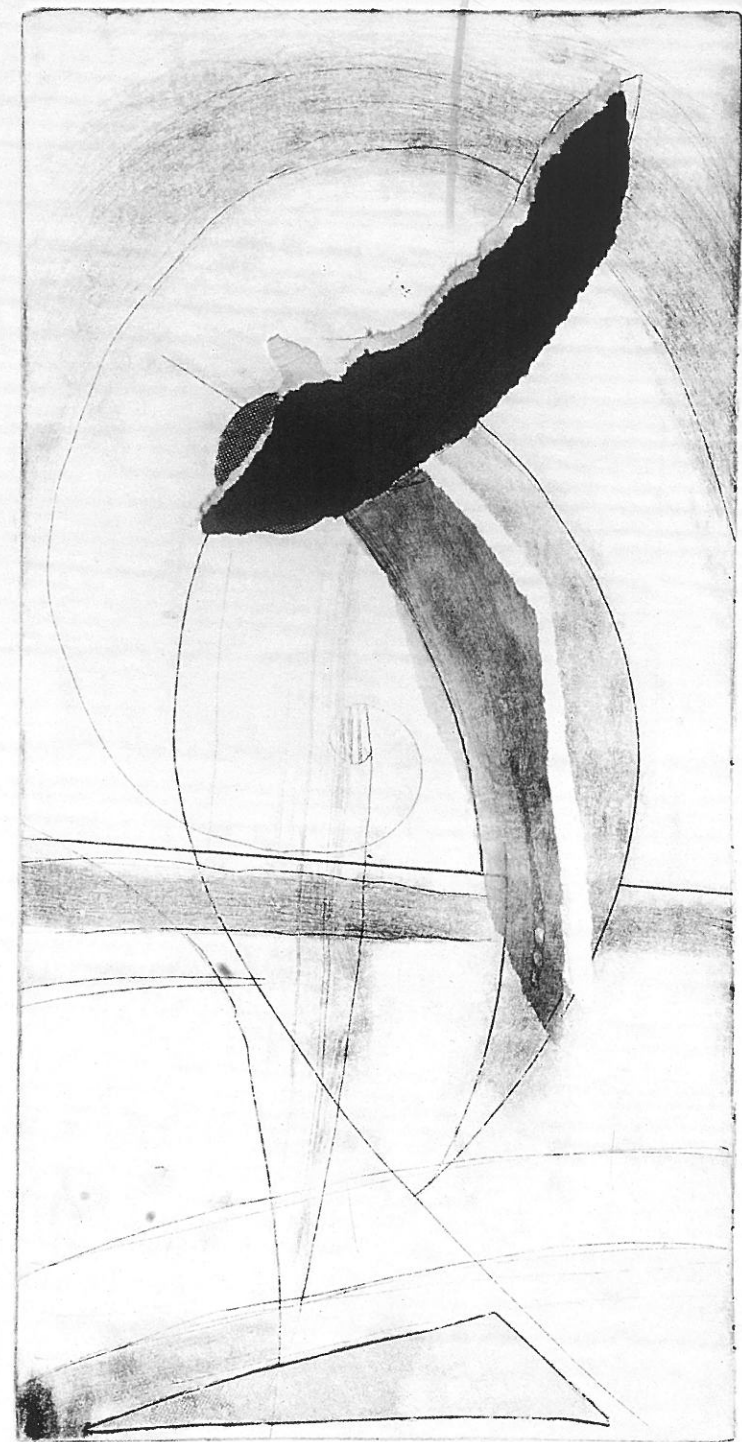
Geburtsdatum: 14.10.1962

Künstlerische Ausbildungen,
Ausstellungen und Tätigkeiten

- 1990/91 Vorkurs an der F + F (Farbe und Form, Schule für Experimentelle Gestaltung) in Zürich CH
für Experimentelle Gestaltung) in Zürich CH
1991-1994 Ausbildung zur Maltherapeutin, Besuch der Mal-
schule im Atelier Testa in Zürich CH
Seit 1995 Führung meines eigenen Malateliers
„Atelier für freies Malen“, in Triesen FL
1992 Kurs in Druckgrafik, Lydia Braun, Meran, Italien
Kurs in Lithographie, Bernd Knaute, Porciana,
Italien
1993 Kurs in Druckgrafik, Lydia Braun, Meran, Italien
1993 Ausstellung „Öffnung“ im Haus Stein-Egerta,
Schaan FL
1995 Ausstellung Psychotherapeutische Praxis Dorn-
birm A
1995 Auftrag Kunst am Bau, Schaanwald FL
1994 Ausstellung Architekturbüro Triesen FL
1999 Ausstellung „Innen- und Aussen-Räume“
Galerie planaterra Chur, CH
2000 Ausstellung „Innen- und Aussen-Räume“
Kulturverein Altes Kino Mels, CH

44

Aufbruch
Kaltnadel mit Collage
18,5 x 37 cm



Angelika Steiger-Wanger

Bruggweg 14
CH-4144 Arlesheim

Wurde 1959 in Schaan geboren, lebt heute mit ihrer Familie in Arlesheim/BL, Schweiz. Nach dem Besuch der Höheren Handelsschule an der Kantonsschule Sargans absolvierte sie die Schweizerische Hotelfachschule Luzern. 1987-1988 erfolgte ein erster längerer USA-Aufenthalt in Illinois. Die theoretische Auseinandersetzung mit moderner amerikanischer Kunst führte zum autodidaktischen Beginn ihres Kunstschaffens. Seit 1991 kontinuierliche Aus- und Weiterbildung bei verschiedenen KünstlerInnen in der Schweiz (u.a. Marianne Flury, Letha Peer) und in den USA (Rebecca Alzofon, Jean Packard). Die Technik der Experimental Water-Base Monotypes erarbeitete sie sich während ihres zweiten, längeren USA-Aufenthaltes bei Joseph Zirker in Kalifornien, wo sie auch Mitglied der Gallery 9 und der Pacific Art League war. Ihr künstlerisches Werk umfasst neben den Monotypen v.a. auch ungegenständlich abstrakte Malerei, Handzeichnungen und Collagen auf Papier, Leinwand und Holz, z.T. mit Schrift und kalligraphischen Zeichen, Tanz- und Aktstudien und -skizzen. Seit 1997 Kursleiterin in Spachteltechnik.

Seit 1991 zeigt Angelika Steiger-Wanger ihre Werke regelmässig in Einzel-, Zweier- oder Gruppenausstellungen in verschiedenen Galerien in Liechtenstein, der Schweiz, Deutschland und den USA.

Ihre Werke befinden sich in privaten Sammlungen in der Schweiz, in Liechtenstein, Österreich, Deutschland, Schweden und den USA, in Firmenbesitz (u.a. Ciba-Geigy AG, Basel und UBS, Zürich) und öffentlichem Besitz (Gemeinde Arlesheim 1998).

Entfesselung
Experimental Water-Base Monotype
65 x 45 cm



Carol WyssNapier

Auf Berg 595
FL-9493 Mauren

07.07.69

Education & Qualifications

- 1996-1998 The Slade School of Fine Art, University College London, MFA Media/Print
1993-1996 University of Westminster, BA (Hons) Illustration, First Class Degree
1987-1991 Swiss Certificate for Graphic Design, equivalent to BA in Graphic Design
1986-1987 GS St. Gallen, Switzerland, Art Foundation Course

Awards

- 2000 Liechtensteinisches Werkjahr
1999 Stoves Paint & Print Competition, 1st Prize
1998 The Duveen Travel Award, travel to Cuba
1998 Clifford Chance Print Purchase Prize, London

Relevant Work Experience

- 1991 to now Freelance Graphic Designer
1998 Künstler Residenz, Jugend- und Bildungshaus, St. Arbogast, Götzis, Österreich
1999 to now Lecturer for Fine Art at University of Surrey, Farnham

Selected Exhibitions

- 2000 „Uebergänge“ LLB Vaduz, Group Show, Liechtenstein
1999 2-Woman Show, Beck Marketing, London
1999 20 Jahre Tangente, Kunstedition, Liechtenstein
1999 LGT - Liechtenstein Global Trust, Commission and Group show, Liechtenstein
1998 CHANGE, Tangente Eschen, Solo show, Liechtenstein
1998 St. Arbogast, Solo show, Götzis, Austria
1998 Clifford Chance, Postgraduate Printmaking, London
1998 Streetwalkers, The Bull & Last, Group show, London
1998 The Slade School of Fine Art Summer Show, London
1997 Landschaft Liechtenstein, Landesbank Vaduz, Liechtenstein

- 1997 Shortlisted for Grafino 97, Hamburg
1997 Chapter House Exhibition, Gloucester Cathedral, Gloucester
1997 Test Sites, Gallery A, London
1996 Student Open, Storey Gallery, Lancaster
1996 TUC Centre, Final Degree Show, BA Illustration, London
1995 Shortlisted for Bayer Earth Art Competition, London
1994 Marks & Spencer Group Show, London

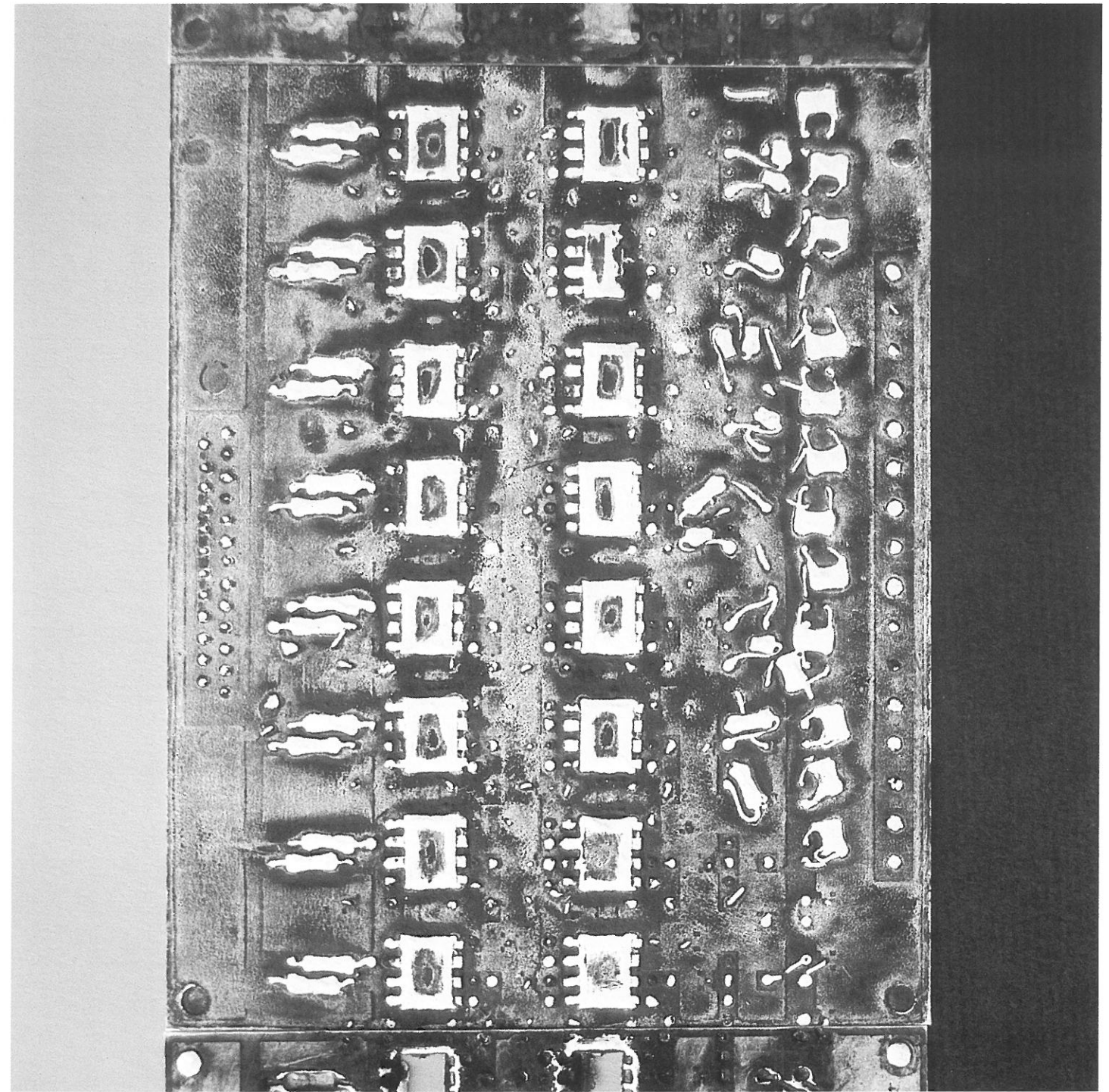
Publications

- 1998 The Slade Journal, Vol. 2
1999 KUNSTAGENDA 99, Liechtensteinische Staatliche Kunstsammlung

Collections

- 1998 BT British Telecom Contemporary Art Collection
1998 Gemeinde Mauren
1999 Jugend- und Bildungshaus St. Arbogast

„Ohne Titel“ (Bildausschnitt)
Unikat
Tiefdruck & Mischtechnik 1999/2000
50 x 70 cm



Herzlichen Dank an:

Architekturbüro AG Estermann Walter

E + G Marxer AG

Kirchplatzgarage Norbert Ritter AG

WMA Touristik

Rainer Elkuch

Bäckerei Ritter

Cornelia Ott

Studio B



BANK FRICK & Co.
AKTIENGESELLSCHAFT

LIECHTENSTEINER PRIVATBANK

LANDSTRASSE 8 · POSTFACH 43 · 9496 BALZERS
FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN
TELEFON +423 - 388 21 21
TELEFAX +423 - 388 21 22
INTERNET www.bfc.li · E-MAIL bank@bfc.li